

515857-2024 - Resultater

Danmark – Tolkning – Levering af Tolkeydelser til Vesthimmerlands Kommune

OJ S 167/2024 28/08/2024

Bekendtgørelse om indgåede kontrakter eller koncessionstildeling – standardordningen
Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Vesthimmerlands Kommune

E-mail: indkoeb@vesthimmerland.dk

Køberens retlige status: Offentlig virksomhed, der styres af en lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

1.1. Køber

Officielt navn: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

E-mail: kfst@kfst.dk

Køberens retlige status: Offentlig virksomhed, der styres af en lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Levering af Tolkeydelser til Vesthimmerlands Kommune

Beskrivelse: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning til borgere, som bliver bestilt af ordregivers institutioner, der er nævnt i dette punkt 3. Borgere, som ordregiver har bestilt tolkning til, behøver ikke kun være på institutionernes adresse, men kan også være på andre lokationer. Udbuddet vedrører indkøb af følgende tolkeydelser: Fremmødetolkning Virtuel tolkning og web-cam-tolkning Telefonisk tolkning Sms-tolkning Skriftlige oversættelser Aftalen omfatter ikke døvetolkning og translatørydelser. Antallet af tolkninger og sammensætningen af sprogene vil kunne ændre sig løbende, hvorfor aftalen er variabel i forhold hertil. Dette afhænger af det til enhver tid værende behov såvel sprog- som mængdemæssigt. For nærmere beskrivelse af de udbudte ydelser, herunder de krav ydelserne skal opfylde, henvises til kravspecifikationen (bilag 2) og tilbudslisten (bilag 3), samt eventuelle rettelser og besvarelse af spørgsmål.

Identifikator for proceduren: 4f362665-dbf2-4ad3-94a2-ba06018a250c

Tidligere bekendtgørelse: dce1deb6-ed11-48b2-a418-e8ff7deb998c-01

Intern ID: 88.12.03-G01-5-24

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Udbuddet vedrører tolkeydelser til samtlige ordregivers enheder og institutioner, samt de asylcentre, der administreres af Ordregiver, som er beliggende i og udenfor Ordregivers kommune. Asylcentre administreres af Ordregiver på vegne af Udlændingestyrelsen. På nuværende tidspunkt er der asylcentre i Ranum i Vesthimmerland Kommune samt i Holstebro Kommune. Derudover har Vesthimmerlands Kommune overtaget de udeboende asylansøgere i Jammerbugt og Hjørring Kommune. Asylcentrenes placering og volumen kan variere meget i løbet af kontraktperioden, idet disse afdelinger er afhængige af Udlændingestyrelsens behov.

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser
Primær klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Nordjylland (DK050)
Land: Danmark

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 7 000 000,00 DKK

2.1.4. Generelle oplysninger

Indkaldelse af tilbud er afsluttet

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Levering af Tolkeydelser til Vesthimmerlands Kommune

Beskrivelse: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning til borgere, som bliver bestilt af ordregivers institutioner, der er nævnt i dette punkt 3. Borgere, som ordregiver har bestilt tolkning til, behøver ikke kun være på institutionernes adresse, men kan også være på andre lokationer. Udbuddet vedrører indkøb af følgende tolkeydelser: Fremmødetolkning Virtuel tolkning og web-cam-tolkning Telefonisk tolkning Sms-tolkning Skriftlige oversættelser Aftalen omfatter ikke døvetolkning og translatørydelser. Antallet af tolkninger og sammensætningen af sprogene vil kunne ændre sig løbende, hvorfor aftalen er variabel i forhold hertil. Dette afhænger af det til enhver tid værende behov såvel sprog- som mængdemæssigt. For nærmere beskrivelse af de udbudte ydelser, herunder de krav ydelserne skal opfylde, henvises til kravspecifikationen (bilag 2) og tilbudslisten (bilag 3), samt eventuelle rettelser og besvarelse af spørgsmål.

Intern ID: 88.12.03-G01-5-24

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser
Primær klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Nordjylland (DK050)
Land: Danmark

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 7 000 000,00 DKK

5.1.6. Generelle oplysninger

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: Pris vurderes ud fra den samlede tilbudssum, der beregnes på baggrund af de oplyste priser i Kontraktbilag 3 Tilbudslisten.

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 50

Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Delkriterie 1 - Ansættelsesfase - 40% Delkriterie 2 - Administration - 35%

Delkriterie 3 - Bookingsystem - 25%

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 50

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Klagenævnet for Udbud - Nævnenes Hus

Oplysninger om klagefrister: I henhold til LBK nr. 593 af 2.6.2016 om Klagenævnet for Udbud med senere ændringer, gælder følgende frister for indgivelse af klage: Klage over udbud eller beslutninger omfattet af udbudslovens afsnit II, som ikke er omfattet af lovens stk. 1, skal, jf. lovens § 7, stk. 2, være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 45 kalenderdage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort; 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en begrundelse for beslutningen; 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. § 2, stk. 2, eller udbudslovens § 171, stk. 4; 20 kalenderdage regnet fra dagen efter at ordregiveren har meddelt sin beslutning, jf. udbudslovens § 185, stk. 2, 2. pkt. Har en ordregiver fulgt proceduren i lovens § 4, for at sikre, at en kontrakt ikke erklæres for uden virkning, jf. lovens § 7, stk. 3, skal en klage over, at ordregiveren i strid med udbudsdirektivet har indgået en kontrakt uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende, være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, forudsat at bekendtgørelsen indeholder begrundelsen for ordregiverens beslutning om at tildele kontrakten uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren, jf. lovens § 6, stk. 4, skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden, jf. § 3, stk. 1 eller 2, eller i den periode på 10 kalenderdage, som er fastsat i § 4, stk. 1, nr. 2. I tilfælde, hvor klagen ikke er indgivet i de nævnte perioder, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning, jf. lovens § 12, stk. 1.

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Organisation, hvis budget anvendes til at betale for kontrakten: Vesthimmerlands Kommune

Organisation, der underskriver kontrakten: Vesthimmerlands Kommune

6. Resultater

Værdien af alle kontrakter tildelt i denne bekendtgørelse: 7 000 000,00 DKK

6.1. Resultat delkontrakt-ID: LOT-0000

Status for udvælgelse af vinder: Der er udvalgt mindst én vinder.

6.1.2. Oplysninger om vinderne

Vinder:

Officielt navn: Tolkdanmark ApS

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Tolkdanmark Tilbud

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Tilbuddet blev rangordnet: nej

Tilbuddet er et alternativt tilbud: nej

Underentreprise: Nej

Kontraktoplysninger:

Identifikator for kontrakten: Tolkdanmark kontrakt

Titel: Tolkdanmark kontrakt

Datoen for udvælgelsen af det vindende tilbud: 26/06/2024

Dato for indgåelse af kontrakten: 10/07/2024

Organisation, der underskriver kontrakten: Vesthimmerlands Kommune

Vinder:

Officielt navn: Språkservice Danmark Aps

Underleverandør:

Officielt navn: Språkservice Sverige AB

Tilbud:

Tilbud – Identifikator: Språkservice Tilbud

ID for delkontrakt eller gruppe af delkontrakter: LOT-0000

Tilbuddet blev rangordnet: nej

Tilbuddet er et alternativt tilbud: nej

Underentreprise: Ja

Underentrepriseværdien er kendt: nej

Underentrepriseprocentdelen er kendt: nej

Kontraktoplysninger:

Identifikator for kontrakten: Språkservice Kontrakt

Titel: Språkservice Kontrakt

Datoen for udvælgelsen af det vindende tilbud: 26/06/2024

Dato for indgåelse af kontrakten: 08/08/2024

Organisation, der underskriver kontrakten: Vesthimmerlands Kommune

6.1.4. Statistiske oplysninger

Modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse:

Type modtagne indgivelser: Tilbud

Antal modtagne tilbud og ansøgninger om deltagelse: 5

Udvalg af tilbud:

Værdien af det antagelige tilbud med den laveste værdi: 7 000 000,00 DKK

Værdien af det antagelige tilbud med den højeste værdi: 8 500 000,00 DKK

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Vesthimmerlands Kommune

Registreringsnummer: 29189471

Postadresse: Vestre Boulevard 7

By: Aars

Postnummer: 9600

Landsdel (NUTS): Nordjylland (DK050)

Land: Danmark

Enhed: Indkøbsafdelingen

E-mail: indkoeb@vesthimmerland.dk

Telefon: +45 99667000

Internetadresse: <http://www.vesthimmerland.dk>

Denne organisations roller:

Køber

Gruppeleder

Organisation, der underskriver kontrakten

Organisation, hvis budget anvendes til at betale for kontrakten

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Klagenævnet for Udbud - Nævnenes Hus

Registreringsnummer: 37795526

Postadresse: Toldboden 2

By: Viborg

Postnummer: 8800

Landsdel (NUTS): Nordjylland (DK050)

Land: Danmark

E-mail: kifu@naevneneshus.dk

Telefon: +45 72405600

Fax: +45 33307799

Internetadresse: <http://www.naevneneshus.dk>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Registreringsnummer: 10294819

Postadresse: Carl Jacobsens Vej 35

By: Valby

Postnummer: 2500

Landsdel (NUTS): Københavns omegn (DK012)

Land: Danmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telefon: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internetadresse: <http://www.kfst.dk>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0004

Officielt navn: Tolkdanmark ApS
Registreringsnummer: 32362834
Postadresse: Islevdalvej 100A, 1.
By: Rødovre
Postnummer: 2610
Landsdel (NUTS): Københavns omegn (DK012)
Land: Danmark
Enhed: Tolkdanmark ApS
E-mail: info@tolkdanmark.dk
Telefon: 70209912

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

Vinder af disse delkontrakter: LOT-0000

8.1. ORG-0005

Officielt navn: Språkservice Danmark Aps
Registreringsnummer: 43030558
Postadresse: Svanevej 22, 2. sal
By: København NV
Postnummer: 2400
Landsdel (NUTS): Byen København (DK011)
Land: Danmark
Enhed: Språkservice Danmark Aps
E-mail: hanne.bilde@sprakservice.dk
Telefon: 31391454

Denne organisations roller:

Tilbudsgiver

Vinder af disse delkontrakter: LOT-0000

8.1. ORG-0006

Officielt navn: Språkservice Sverige AB
Registreringsnummer: 556629-1513
Postadresse: Södra Förstadsgatan 15
By: Malmö
Postnummer: 21144
Landsdel (NUTS): Skåne län (SE224)
Land: Sverige
Enhed: Språkservice Sverige AB
E-mail: info@sprakservice.se
Telefon: 0770457458

Denne organisations roller:

Underleverandør

8.1. ORG-0007

Officielt navn: Merzell Holding ASA
Registreringsnummer: 980921565
Postadresse: Askekroken 11
By: Oslo
Postnummer: 0277

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)
Land: Norge
Enhed: eSender
E-mail: publication@mercell.com
Telefon: +47 21018800
Fax: +47 21018801
Internetadresse: <http://mercell.com/>
Denne organisations roller:
TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 81f01399-aba7-42a5-b766-763fa2dcb49a - 01
Formulartype: Resultater
Bekendtgørelsestype: Bekendtgørelse om indgåede kontrakter eller koncessionstildeling – standardordningen
Bekendtgørelsesundertype: 29
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 27/08/2024 09:35:11 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT
Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 27/08/2024 10:49:14 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT
Bekendtgørelsens officielle sprog: dansk
Bekendtgørelsesnummer: 515857-2024
EUT-S-nummer: 167/2024
Offentliggørelsesdato: 28/08/2024